

1. U.ozn dē ki.ʷns nē stēkfogel zin zenzē sx2.
2. mē.nē vrind æ dē blumē g2 gi.tn
3. te.əw2rdēg en spīēnz nēmīr n.əs mē mēšin. of:mākʃi.mətarch.1
4. dē,lven æs lā₁stex || wē₁.rk ||
5. 2p dā sxip kre.enzē besxæmēld bry₁.et
6. dn tæmərman e. n splēnter in zēnē viņerē
7. dē sxīpērē laktēgē zēn lāpn a₁.f
8. in di fabri.k en æstēr nit:ezin
9. kum nekīr i:r mē kint:en of:kiēnt
- 10.bn.1s tapt uns fir piēntn bir || pintšes ||
- 11.brēnd uns twi.ē kilos kri:ʷn || krikskēs ||
- 12.zæ mē 2rkīdērs xēdrē.n.t _ drē, liters wīn atxēdrūʷn
- 13.ε dri.ēgdēgen2r mē mē. nē kli.pōlē
- 14.kē zēnē knin gēzin
- 15.yā₁stn2.vēt ē w2r ni fe.l nēmīr gēvirt
- 16.k bēn blē.ē dāk mejæmt:hem₁ ni mē.gēgn.ətntēlæ bēn
- 17.kēn etēkiək ni gēdn.ē ziēldē mōetšēn
- 18.dn di.n di.tēr kumt sēn
- 19.en spīēnekopē en ko.penætē nēŋ k2pēj2.rē
- 20.en matšerī.slap model 2.ouderwetsch vrouwenkapsel₁ of:ēŋ klakē
rstijf model meestal van uniformen₁ sx2, dē mē.əs rweide
wordt niet gebr.,wél het ww.:dē bi.ēstn æŋ gēwīrt₁ tyēfræz
bry.ət of:dyvəlzbry.ətjonger₁ en 2:ē nē p₁.t nē vli.mb2.ət
- 21.dinē kē₁.r₁ dē xī₁ dē wērlt fæxtn
- 22.kšcl 2 pērlkēs xē.n
- 23.ēŋtēllant _ du fe.l ā₁.ē sxe.pn a₁.fbrē.kn
- 24.iē fāle.vnēkēr n be.tē gēkre.in ||kæt kre.ənt:ik heb het gekre
gen₁
- 25.gē mē nekīr of:nēkiēr twi.ē bri.ē sti:jēn bri.ērē dē briētste
- 26.dā stāndbe.lt en stō.ēter nēmi.ēr
- 27.dinē mō₁.n e.jēn le.vē lək of:tgēllēŋk nē gry.ət₁ i.ērē
- 28.lyseft.r nēz in dne.mēl ni xēble.vn
- 29.dē sxo.lkiēnderz æ me.tē of:mē.dn mi.ēster n2r dē zi. ēwe.st
- 30.kēŋ kō₁ n t2 ni k2.m. iir dāk xēri.ē bēn
- 31.dē bi.ēstn æŋ gēəm lē.zēmē.ldrīŋʷn
- 32.ēŋ kō₁ ni x2 w₁ērkn je. en zi.ērē kē.lē

- 33.ste.k nekir ne ste.l 2p dinem bæ.sme
 34.ni.e _ me.tø of:me.dø ke.gls en w2rtø nemir gøspelt
 35.e.lq. kæjrl twi.e ki.er 2p 2, øru.pø
 36.di pi.r næ ni re.pø wøntsart n2 ne wirtø kærn ien
 37.zø zi wi ex ner tlønt _ of: ner dø k2.øtrøplatter1
 38.zø. em i.øst se gøld ælpn 2pdun
 39.en zølt nojt ni fære brøjn
 40.zæs tælfn wr mæ. lkwet
 41.dø man mu fër zø wæ.f sargø dr2 gen
 42.in dø sxælde zwæ.mn æs xøvu.ørløk
 43.Ijæst2.øt umdat ε ve.l mæ. xte. of:vri.e sti.rk æs
 44.wølder of:wølder mutn dør tælfn ε n _ en gølder of:gølder
 45.alp nekir dæ bæd o.pæfn dnøndern ε. lft
 46.Unzø mætser asy vø.t of of:2.øz øtn1 virkne
 47.zø spjn om tfyørste of:tførste ver en wædine
 48.dem byømkwi.øker zøll dem byøm a. fiintn
 49.du i.øste vø.ster nekir tu.
 50.t beginte kløpø ver dø vruxmøse of:di.østemøse dy.øxmøse
 dø væsprøtzondag1 tlo.fwweekd.1
 51.en spi.e pæøk || jy.ørt:groene plantjes op 't water1 ||
 52.dø s2dn.øtn æn wr b.øx afoxøne:n
 53.se v2.dør e.jem zæs juør løk lu.øtnør tsxo.lø g2.en
 54.køtem a. fxøret fm zy l2.øte lüstw2.øter tø g2.en
 55.vi.ele vøzn ren1 zijø ni fe.l øli.r
 56.ø.rdne p2.tn of:n tæ.stn en zeni fe.l wørt ||dø sx2rls æ.fwø. sn
 57.dø.vøpu.ele st2 øm.øert de potten afwasschen
 58.I møert øst no-x tø k2.t fër tø k2tslenrenkel tegen een muur1
 59.dø ki.øse ge. fel klø.øte.
 60.æ trøkt øm tpe.rt sene stø.rt
 61.vru.øer kwønde gøldrør øle juørm2r dø kirøxmøse
 62.dø pn.øter zø dæ znzi.øre v2lm2kt æs || en v2lm2kte bi.østø ||
 63.gøt mæ wæ.l gøzin m2r gønet.e.ø mæ ni xøspro.kn
 64.dø zwø.ølmsi.lø g2 werko-m.
 65.gø.ø vønd2.ø ni kuørtn
 66.e.tn zø zø yøk xø.øre ku.øø

67. zæne m2tw.r æs kəpət _ i ziet slot of:fa₁.ste
68. te ne wuermen daxewe.st [fand2.e] ãn tærs1 ne zaxtn 2.vrænt
69. dæ mæ.neke lyəpbnorevuts
70. tæ m bn.st ãn de kæ₁.ne
71. kwiołdegen date faktur nem bri.f bro.xt
72. mæn ærte du mæ zi.ere || pi.ne ||
73. kəŋ kæ₁.n me xin twi.ezdre.vərs̄ o₁.mogu.en
74. æ.xtər de sxu.ftət _ gumə tpart in de ni. kæ.re spr₁.en
75. kə em be.tse karses _ al va vwr dnu.ne
76. de kw.nin̄k sene zw.n e. Ak s2ld2.ət xewe.st
77. we gæ. gi.em of:ginem bo.em2-kər wu.en
78. di ry.ezn ã lanə dyerns
79. kəŋ gelyəvər gi wərt fən
80. tkintse watz1 dyət ir dāzetkustn dy.epn
81. zen y.em Ĕ zen y.gə ly.epæ
82. w r mæ:sken æs mē eŋ karvəkenar dm bn:s x2m brumbe.zn træn
brumbræ.enkindert.
83. træz en spart atə li.ere
84. ε zətəgə zi ke.l o₁.pm
85. de mēnsn en zu.xtn anders ni ufere.ke tē wərdn
86. 2ldre mund æz dry.e vən. dæ.st
87. dî. wrieg æs kro.m _ tæz alo.m aldb.er _ alo.mē lāstn.er
88. ,ik2xt en trəmēlke vər de klæ.en.
89. dem bā.ək æz dy.ət fən ə kA.st in tē sliək̄n
90. zæ litšə was kart ε₁ gu.t
91. in de sx2-e æzd bæst
92. ne sxA.tr mu xu kane m₁e₂n of:vize.m
93. zuk nekir nər mæ.en u.t
94. kən we. ni wər dək æmu. of:æmo. xU.e of:gu.e zu.kn
95. ne ku.le kə₁ldər æs xu fər t̄ bi.r
96. kmu ū.səblu.trin̄kn of:ū.səblu.trin̄kn vər tē verklu.kn
97. kmu i.este vo.rigē ien de stā₁ l vu:m
98. mēm bru.r æs mu.
99. de mæ₁kkbu.r m2-kt ne gry.ətn tu.r
100. di kə.rəme₁lk æz dan Ĕ zy.r _ zəntreame we.re
101. mē zun. dine pæte kwe vā₁ln 2pn yrē

- 102.tæz i.en 2p sɛ pantsəs sɛky:r i. 2.
- 103.ɛŋ k2m nojt xi menytsə tɛ lu.ɛtɛ
- 104.in it2ln zi.ndər bærgn di vir sp2.ən
- 105.darfde gɛ d2r 2p d2.ən
- 106.tɛ by.əm ænz ɛ stik fən dɛ brɔ.ɛ gɛv2.əm
- 107.gɛ mut ʊnsfw.ənɛkir kumɛ kw:rn
- 108.i æs fɔ lw.vɛ gɛk2.mɛ mɛ. ɛŋ gry.ɛtɛ bɔ.zɛ
- 109.di dɔ.r æsfɛm buknen ɔt xɛm2kt
- 110.ɛ gɛtrɔ. wɛ.f mu kw.ənɔ.ən
- 111.kɛ ir gɛs xɛzɔ.ɛt m2.ɛr tɛ wɔ.s xɛŋ gu sn.ɛt
- 112.dɛx br2.ɛr zɛxtɔt n2.x tɛ dir æs fɛr tɛ bɔ.ən
- 113.bɔ.ɛn ikbɔ.kɛ gɛbɔkt ɛbɔkt bɔktɪjɛ. wɛbɔ.ɛn ikbɔktɛgɛn
gɛ ɛ wɛ of:wulder of:wɛ bɔktɛgɛn wɛmɛgɛbɔ.kn
- 114.bin ikbî. gɛbit ɛbit wɛbi.n bi.mɛwɛ ikbô kɛgɛbo.n
bɔ.nzɛzɛyk
- 115.tæz ɛ klɛntsɛ m2r tɛ.ɛ fɛntsɛn
- 116.gɛ kɔndir ɛ.ɛrs krɛ.ən 2p dɛ m2ɛrt
- 117.ɪɪɪ ɛ. xɛzɛ.tɔtɪ 2p mɛ zɔl pɛ.zn
- 118.tmɛ sɛ zɛ. tɔt i gɛlɛ.k ɔ.
- 119.tɛrɪ w2.ɛr vɛ.f prɛ.zn
- 120.under dîn i.ɛk li.ɛndr vɛ.l i.ɛkls
- 121.tw2.ɛtɛr zɔ x2 kɔ.ɛn _ tko.kt ɔ.l
- 122.tɔ æs n2xru.nɛ _ tɛmɛ n2x m2.r zys xɛm2ɛt
- 123.mɛrɛnɛ.zɛ m2.kɛzɛ mɛdn dɔ.l vɔ.ɛnɛ.
- 124.dɔ byɛmkɛ zɔltɛr mu.lɛkɔnɛ gro.n
- 125.dɛ pr.str ɛ. xu.ɛ win
- 126.dɛ dɔtsxɛrɛŋ ɛn ʊnz a. ɔ.z a. fɛxɛbr ɔnt
- 127.dɛ mɛ.ɪk spɪɛt ɔtɛn wɛr vɔn dɛ ku.
- 128.tɔt fɛr dɛ krɔ.spresɛsɛ " dɛ kɔstr "
- 129.dɛ trɛ.mɛ vɔn dɛ kartɔw2.nɛ gɛ.n 2.ɔldɛr vɔn tɛwɪɛxtɛ
- 130.sɔmɛxtɛ mɛnsn m2kɛ vɛ.lɛwɛ.t ʊɛnzɔldrɛnw.zɛ snɔ.tn
- 131.sɛn æm zwɔrt ɛm blɔt xɛslɛ.ən
- 132.dɛ s2.s æm bɛ.tɛ flɔ.
- 133.dɛ sni.ɛ li.ɛxtɪ.ɛkɛ
- 134.tæz ɛ giɛɪ i.ɛwɛ lɛn dɔk 2. gɛzin ɛ.

135. nipyerte w2rt n2e en giële ni: sta. t
 136. dun ikdūt gedūt idūt wedūt g2lderdū. nt zolderdunt
 ikdet gede. nnt ede. nnt wident gulderde. t. nnt zolder.
 de. nnt de. kikkade dant i m2r ndu. t dantz m2rn du. n
 137. dy. epz dyepkli. et dyepfonte
 138. dæsn idæst idæstegen exedn. sn
 139. bi. en. ikbinde ge of: gebient jebient gulderbient zolder
 bīen. binte of: bintije. bunte of: buntije kæ gebun:
 140. landm.: de gē. tsxø ru., ndr. xwamt: 100r. 1, 1r.: 31, 25m2.

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: mē. r|be. kē

de inwoners heeten: mē. r|be. kēnērs

hun bijnamen zijn: sti. erāt n of: sti. elusērs of: sxe. ptrē. kērs

het aantal inwoners was op 31 dec. 1927: 7672.

taaltoestand: de voornaamste wijken zijn: de pl2etse de stūse

de ka. lē terant flora de kwe. nembu. s de mōlnuk de pla

ta. n de ru. kam mōtsnuk kerkuk

het zuidelijk gedeelte. o. m. de kwe. emb2. s spreekt gaversch

getint, het z. o. tklē gēnt, oosterzeelsch balēgensch, het n. o.

merlbe. kst2. sē melēsch en het n. r. flora niets dat meer naar

het gentsch zweemt.

fransch wordt gesproken op een aantal kasteelen en villa's,

voornamelijk in het centrum en in het n. van de gemeente, sa

men zowat 75 families. een enkele familie spreekt besch. ndl.

er zijn vier tooneelverenigingen.

de voornaamste bezigheden van de bevolking wordt gevonden in

de steenbakkerijen, hetzij ter plaatse, hetzij in de omstreken

van brussel, een deel van de werklieden zijn fransmans, nog een

ander deel werkt in de locale bloemisterijen, of doet aan

groententeelt, merelbeke telt een zeker aantal schippers,

scheepsbouwwerkers en kleine landbouwers, en ten slotte fa

briekwerkers die vooral te gent werk vinden.

zeglīeden:

1. leon dooreman, 46j., hoofdonderwijzer te merelbeke, hier geb.,
 hier steeds verbl., v. was van bottelare, m. van moerzeke, hij
 spreekt gewoonlijk geen dialect maar kent het grondig.

2. mevr. de kiere, 40j., postontvangeres, hier geb., enz. . . zuster
 van 1.

3. alfons reunes, 37j., slachter, hier geb., heeft steeds hier verbl.
 v. en m. zijn van merelbeke, hij spreekt steeds het merelbeeksch
 van het centrum.

4. emma de wilde, 30j., hier geb., zonder beroep, heeft steeds hier
 verbl., v. en m. van hier, spreekt steeds het merelbeeksch van
 het centrum.